



LGA QualiTest GmbH

Qualitäts-Zertifikat



Die LGA QualiTest GmbH

bestätigt hiermit, dass die Firma

Häfele GmbH & Co. KG
72202 Nagold

ihr Produkt

Schiebetürdämpfer „Smuso für Hawa Junior 80“

im Rahmen eines Überwachungsvertrages prüfen und permanent überwachen läßt.

Qualitätsmerkmale	Daten / Fakten
Festigkeit, Funktionalität, sicherheitstechnische Eigenschaften	Anforderungen nach DIN EN 1527, DIN EN 15 706 und LGA-Richtlinie erfüllt
Dauerhaltbarkeit	100.000 Zyklen
Prüflast	80 kg
Formgebung, Funktionalität und Montage	hoher Bedienungskomfort durch Selbsteinzug und integrierte Dämpfung, einfache Montage, nachrüstbar
Qualitätssicherung	Fremd- und Eigenüberwachung

Nürnberg, 18.11.2009

Qualitäts-Zertifikat-Nr. **1554**

LGA-Untersuchungsbericht Nr. 939 1959

ppa.



Dr.-Ing. W. Schubert
Zertifizierungsstelle

Dipl.-Ing. (FH) R. Heym
Leiter des Fachzentrums Q. MBL N



LGA QualiTest GmbH

Quality Certificate



Die LGA QualiTest GmbH

Confirms herewith that the company

Häfele GmbH & Co. KG
72202 Nagold

arranges to have its product

Sliding door buffer "Smuso for Hawa Junior 80"

Checked and permanently monitored within the context of a monitoring contract.

Quality characteristics	Data / Facts
Sturdiness, functionality, technical safety characteristics	Requirements according to DIN EN 1527, DIN EN 15 706 and LGA-Directive met
Durability	100.000 cycles
Test load	80 kg
Design, functionality and assembly	High degree of operating comfort because of self-closing mechanism and integrated buffering, easy assembly, can be retrofitted
Quality assurance	Third party and self-monitoring

Nuremberg, 18.11.2009

Quality Certificate No.. **1554**
LGA Test Report No. 939 1959

ppa.

in U. Lieber

Dr.-Ing. W. Schubert
Certification office



Dipl.-Ing. (FH) R. Heym
LHead of the technical Centre Q MBL N



LGA QualiTest GmbH

Certificato di qualità



La LGA - QualiTest GmbH

conferma con la presente che l'azienda

Häfele GmbH & Co. KG
72202 Nagold

lascia verificare e controllare permanentemente il proprio prodotto

Ammortizzatore per porte scorrevoli „Smuso für Hawa Junior 80“

nell'ambito di un apposito contratto.

Caratteristiche di qualità	Dati / Fatti
Saldezza, funzionalità, Caratteristiche tecniche di sicurezza	Richieste secondo DIN EN 1527, DIN EN 15706 e regole LGA soddisfatte
Durevolezza continuata	100.000 cicli
Carico di test	80 kg
Formatura, funzionalità e montaggio	Elevato comfort di utilizzo, grazie all'autochiusura e all'ammortizzamento integrato, di facile montaggio, installabile in un secondo tempo
Assicurazione di qualità	Controlli interni ed esterni

Norimberga, 18.11.2009

Certificato di qualità nr. **1554**
LGA-Resoconto del controllo nr. 939 1959

ppa.

Dr.-Ing. W. Schubert
Ufficio di certificazione



Dipl.-Ing. (FH) R. Heym
Direttore del centro di competenza Q MBL N

Documento de autorización del "Certificado de calidad LGA"



N.º documento **1554**

Unidades de tasas: 10

Nombre y dirección del titular de la autorización:

Häfele GmbH & Co. KG
Adolf-Häfele-Str. 1
72202 Nagold

Centro de producción: ídem

Fecha del encargo: 14.10.2009

Nº de dictamen básico: 939
1959

Descripción del producto: amortiguador de puerta corrediza

Modelo/tipo: Smuso para Hawa Junior 80

Alcance de la inspección: inspección conforme a DIN EN 1527, DIN EN 15 706 y
directriz LGA 33052

LGA QualiTest GmbH

Nürnberg, 18.11.2009
QMBLN/ hy/pi

p.p.



Dr.-Ing. W. Schubert





LGA QualiTest GmbH

Certificat de qualité



LGA QualiTest GmbH

certifie par le présent certificat que

Häfele GmbH & Co. KG
72202 Nagold

fait contrôler et surveiller en permanence son produit

Amortisseur pour porte coulissante
"Smuso pour Hawa Junior 80"

dans le cadre d'un contrat de surveillance.

Caractéristiques de qualité	Données / faits
Rigidité, fonctionnalité, propriétés techniques de sécurité	Exigences satisfaites selon DIN EN 1527, DIN EN 15 706 et la directive LGA
Durabilité	100.000 cycles
Charge d'essai	80 kg
Conception, fonctionnalité et montage	Confort de maniement élevé par retour automatique et amortissement intégré, montage simple, adaptable ultérieurement
Assurance qualité	Surveillance extérieure et propre

Nürnberg, le 18.11.09

ppa. *W. Schubert*

Dr.-Ing. W. Schubert
Organisme de certification



Certificat de qualité n° 1554
Rapport de vérification LGA n° 939 1959

R. Heym
Dipl.-Ing. (FH) R. Heym
Directeur de l'Institut d'Essai Q MBL N



LGA QualiTest GmbH

Certificado de calidad



La empresa LGA QualiTest GmbH

confirma por el presente que la empresa

Häfele GmbH & Co. KG
72202 Nagold

encarga el examen y la inspección permanente de su producto

amortiguador de puerta corredera "Smuso para Hawa Junior 80"

en el marco de un contrato de inspección.

Características de calidad	Datos / hechos
Resistencia, funcionalidad, características técnicas de seguridad	cumple los requisitos según DIN EN 1527, DIN EN 15 706 y la directriz LGA
Durabilidad	100.000 ciclos
Carga de ensayo	80 kg
Conformación, funcionalidad y montaje	gran comodidad de uso gracias a la retracción automática y la amortiguación integrada, montaje fácil, reequipable
Aseguramiento de la calidad	Inspección propia y por terceros

Nürnberg, 18.11.2009

Certificado de calidad nº **1554**
Informe de inspección LGA nº 939 1959

p. p.

Dr.-Ing. W. Schubert
Departamento de certificaciones



Dipl.-Ing. (FH) R. Heym
Director del centro técnico Q MBL N